

# DENON

## AM-FM STEREO RECEIVER

# DRA-1025R/825R

### OPERATING INSTRUCTIONS

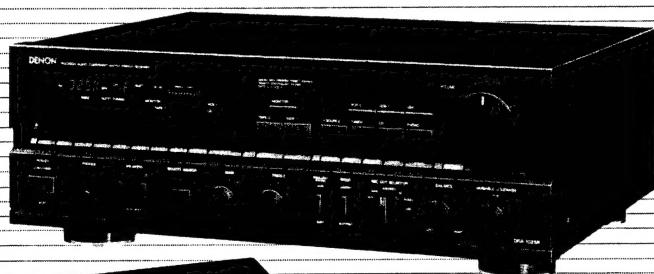
### BEDIENUNGSANLEITUNG

### MODE D'EMPLOI

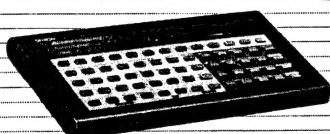
### BRUKSANVISNING

### ISTRUZIONI PER L'USO

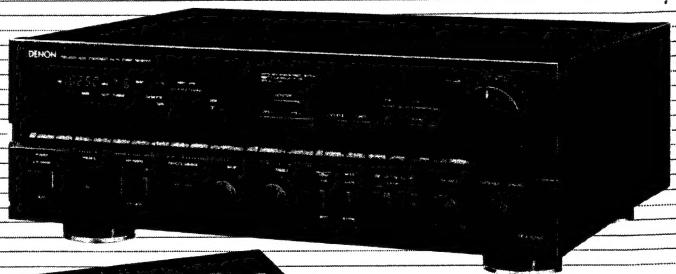
### INSTRUCCIONES DE OPERACION



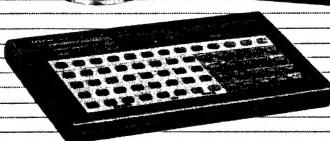
DRA-1025R



RC-605



DRA-825R



RC-605

FOR ENGLISH READERS

FÜR DEUTSCHE LESER

POUR LES LECTEURS FRANCAIS

FÖR SVENSKA LÄSARE

PER IL LETTORE ITALIANO

PARA LECTORES DE ESPAÑOL

PAGE 4 ~ PAGE 11

SEITE 12 ~ SEITE 19

PAGE 20 ~ PAGE 27

SIDA 28 ~ SIDA 35

PÁGINA 36 ~ PÁGINA 43

PAGINA 44 ~ PAGINA 51

- Show here "Black Model".
- Qui è mostrato il "modello in nero".
- Die Abbildung zeigt die Ausführung in Schwarz.
- Indique ici le "Black Model".
- Avbildad är svart modell.
- Mostrado aquí "modelo negro".

## FOR UNITED KINGDOM MODEL ONLY

### WARNING:

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

### IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral  
Brown: Live

## Die Deutsche Bundespost informiert

### Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer,

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit der DBP-Prüfnummer ... gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der nachstehend abgedruckten „Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger“ in der Bundesrepublik Deutschland eingesetzt werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen. \*) Wer unbefugt andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsauflagen und macht sich daher nach § 15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit der DBP-Prüfnummer bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört. Die Zusatzbuchstaben S, SE oder SK bei der DBP-Prüfnummer besagen außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z. B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist. Sollten ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

### Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

Die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11.12.1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16.12.1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt:

#### Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.3.1977 (BGBl. I, S. 459) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmbereiche\*\*) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörigen Geräte. Außer für den Empfang von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich bestimmt werden. In den Empfänger eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z. B. Ultraschallfernmeldeanlagen, infrarotfernmeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrsfunks). Desgleichen sind andere technische Empfängereigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z. B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren) hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

#### II

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt.

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen. Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden.
2. Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einer DBP-Prüfnummer gekennzeichnet sein.\*\*) Die DBP-Prüfnummer sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

\*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

\*\*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

\*\*\*) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1.7.1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsanlagen-, Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfernmeldeanlagen mit Drahtfernmeldeanlagen verbunden werden.

Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeugs dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z. B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräte, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.

Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.

3. Mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden, werden sie jedoch unabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.

4. Durch Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.

5. Änderungen der Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost.

Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechseln die ggf. notwendig werdenden Änderungen an den Rundfunkempfängern auf seine Kosten vornehmen zu lassen.

6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden. Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

#### III.

Bei Funkstörungen die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmeßdienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

#### IV.

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerufen werden. Ein Wideruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden.

Anstatt die Genehmigung zu widerufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf.

Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.

2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11.12.1970, sie gilt ab 1.7.1979.

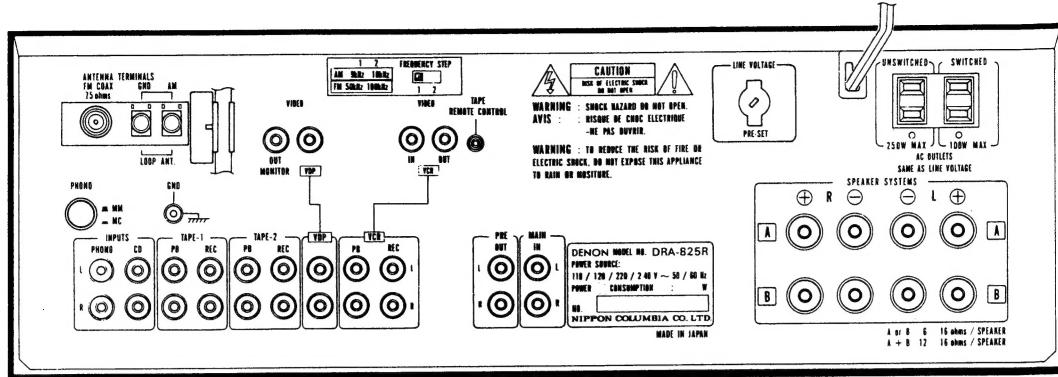
Bonn, den 14.5.1979

Der Bundesminister  
für das Post- und Fernmeldewesen  
Im Auftrag  
Haist

Serial No: \_\_\_\_\_

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER INDICATED ON THE REAR PANEL FOR  
FUTURE REFERENCE.

## FOR ASIA MODEL ONLY



### 1. Setting the frequency step.

Set the FREQUENCY STEP switch as described below.

- In the U.S.A. and Canada – set the switch to the right side 2.

With this setting, the frequency varies in 100 kHz steps in the range of 87.5 to 108.0 MHz (FM) and in 10 kHz steps in 520 to 1710 kHz (AM).

- Elsewhere – set the switch to the left side 1.

With this setting, the frequency varies in 50 kHz steps in the range of 87.50 to 108.00 MHz (FM) and in 9 kHz steps (AM) in 522 to 1611 kHz (AM).

**Note: Change the switch when power is on.**

**In case the switch is changed over at power off, reset it once again at power on.**

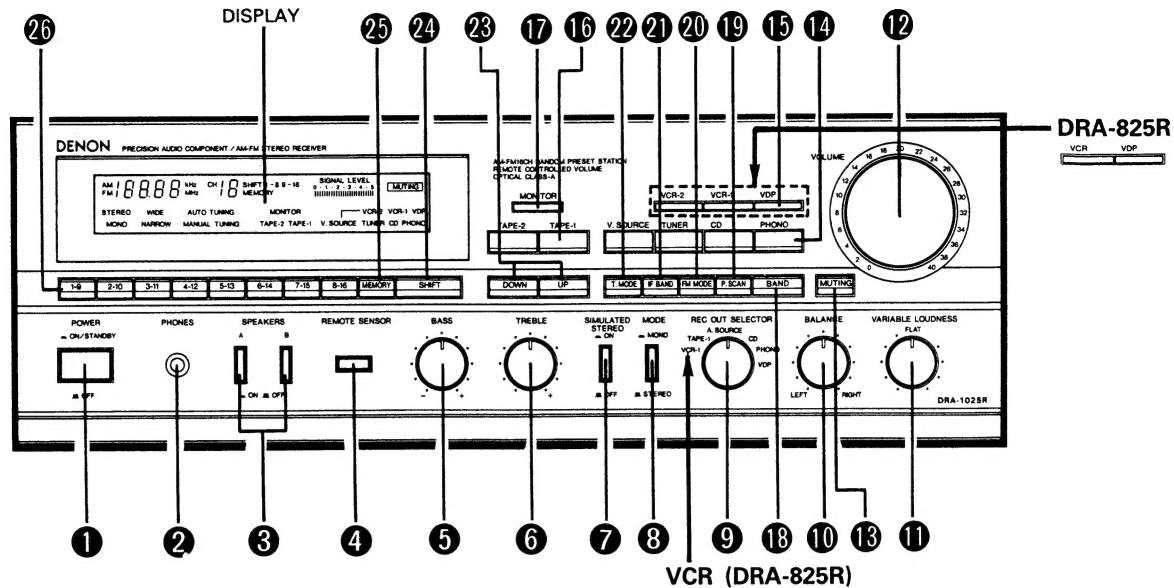
### 2. Setting the line voltage (Power Supply: AC 110/120/220/240 V 50/60 Hz)

- The customer can set the VOLTAGE SELECTOR KNOB on the back panel for appropriate line voltage by using a screwdriver.
- Do not use excessive force in setting the VOLTAGE SELECTOR KNOB – you may damage it.
- If the VOLTAGE SELECTOR KNOB does not turn smoothly, call qualified service personnel.

## NAME AND FUNCTION OF PARTS

## FRONT PANEL

DRA-1025R



## ① POWER (Power Switch)

When the power cord is plugged into an AC power outlet, pressing this button once, the power is turned on and the DISPLAY lights. It takes a few seconds before sound is output, thanks to the built-in muting circuit, preventing audio output until the receiver has stabilized.

## ② PHONES (Headphones Jack)

Connect a pair of headphones (sold separately) to this jack for private listening.

## ③ SPEAKERS (Speaker Selector Switches)

These switches are used to engage speaker system A and B. Both systems may be used simultaneously, provided your speakers have the correct impedance. No sound is heard through the speakers when both switches are reset to the **OFF** position.

## ④ REMOTE SENSOR (Remote Control Sensor)

This sensor receives the infra-red light transmitted from the wireless remote control unit.

For remote control, point the wireless remote control unit towards the sensor.

## ⑤ BASS (Bass Control)

Use this control to adjust the low-range response. When the control is set to the center position, the frequency characteristic curve (below 100 Hz) is flat. Turn the control clockwise to increase the bass response and counter-clockwise to decrease it.

## ⑥ TREBLE (Treble Control)

Use this control to adjust the high-range response. When the control is set to the center position, the frequency characteristic curve (above 10,000 Hz) is flat. Turn the control clockwise to increase the treble response and counter-clockwise to decrease it.

## ⑦ SIMULATED STEREO (Simulated Stereo Button)

Press this switch to on (■) to enjoy simulated stereo playback. This feature will offer simulated stereo reproduction of any monaural program source (such as AM broadcasts or monophonic video programs).

- Reset the button to off (□) when listening to normal stereo programs.

## ⑧ MODE (Mode Switch)

stereo (■): Use this position for stereo reproduction.  
mono (□): Use this position to listen to monaural programs. When checking the speaker phase, it is convenient to use this position.

## ⑨ REC OUT SELECTOR (Recording Selector Switch)

Use to select the source you want to record from or to select components, connected to the TAPE-1, TAPE-2, VCR-1 and VCR-2 terminals, for dubbing operation.

- VDP: Use this position to record from a Video Disc Player.
- PHONO: Use this position to record from a record player.
- CD: Use this position to record from a CD player.
- A. SOURCE: Use this position to record the Audio Source of INPUT SELECTOR ④ except V. SOURCE.
- TAPE-1: Use this position to record the sound from the component connected to TAPE-1 onto that connected to the TAPE-2, VCR-1 and VCR-2 jacks (TAPE-2 and VCR for DRA-825R).
- VCR-1 (VCR for DRA-825R): Use this position to record the sound from the component connected to VCR-1 (VCR for DRA-825R) onto that connected to the TAPE-1, TAPE-2 and VCR-2 jacks (TAPE-1 and TAPE-2 for DRA-825R).

## ⑩ BALANCE (Balance Control)

Use this control to balance the volume levels between left and right channels. The volume levels in both channels are equal when the control is set to the center position.

## ⑪ VARIABLE LOUDNESS (Loudness Control)

At low volumes, the human ear is less sensitive to low (BASS) and high (TREBLE) frequencies. Use this control to compensate for this deficiency when listening at low volume levels. Turn this control counter-clockwise until a natural balance of bass and treble sound has been restored.

## ⑫ VOLUME (Volume Control)

This knob is used to adjust the volume level of both channels. Turn the knob clockwise to raise the volume and counter-clockwise to lower it.

## ⑬ MUTING (Muting Switch)

Pressing this switch, the output level is attenuated about 20 dB and the MUTING indicator lights. Press the switch again to restore the volume level.

**14 INPUT SELECTOR (Input Selector Buttons)**

These buttons are used to select the audio input source.

- PHONO: Press to play a record on a record player connected to the PHONO input jacks.
- CD: Press to listen to a compact disc player or another component connected to the CD input jacks.
- TUNER: Press to listen to FM or AM programs.
- V. SOURCE: Press to listen to the audio portion of a Hi-Fi VCR, TV tuner, video disc player or another component connected to the VDP or VCR terminals.

\* If a function switch is pressed quickly, the function may not actually change and no signal may be heard from the speakers for an instant. To avoid this, be sure to press function switches carefully. Even if the function does not change and no signal is heard from the speakers for an instant when a function switch is pressed, this will not affect copies (when recording a source other than the tuner).

**15 VIDEO INPUT SELECTOR (Video Input Selector Buttons)**

These buttons are used to select the video program source.

- VDP: Press for playback of a component, such as a video disc player or TV tuner, connected to the VDP terminal. The video signal can be copied from the VDP terminals to the VCR-1 or VCR-2 terminals.
- VCR (1, 2): Press for recording/playback of a Hi-Fi VCR and another video component connected to these terminals. The video signal can be copied from VCR-1 to VCR-2, or VCR-2 to VCR-1 as desired.

**NOTE:** The DRA-825R features only one set of VCR jacks. Thus, recording is only possible from VDP to VCR. Dubbing between two VCRs is not possible unless one VCR is connected to the VDP terminal.

**16 TAPE SELECTOR (Tape Selector Switches)**

TAPE-1: Press to select the tape deck connected to the TAPE-1 terminals as the source.

TAPE-2: Press to select the tape deck connected to the TAPE-2 terminals as the source.

**17 MONITOR (Tape Monitor Switch)**

Press this switch (ON) to play TAPE-1 or TAPE-2 and release (OFF) to play the source selected by the INPUT SELECTOR 14.

**18 BAND (Band Selector Switch)**

Press this switch to select the FM or AM band.

**19 P. SCAN (Preset Station Scan Button)**

Press this switch to scan stations that have been preset into the memory. Each preset station will be tuned in for 5 seconds.

**20 FM MODE (FM Mode Switch)**

Each time this switch is pressed, the FM mode will change between stereo and monaural reception.

When presetting FM stations into the memory, the FM mode is stored simultaneously.

**STEREO:** FM stereo and mono signals can be received. When this position has been set, interstation noise on the FM band is suppressed.

**MONO:** All FM programs are received in monaural. AM is not affected. If there is too much noise when a program is received in the STEREO mode, set this switch to MONO.

**21 IF BAND (IF Bandwidth Selector Button)**

Selects the bandwidth of the intermediate frequency amplifier for FM broadcasts only. Two positions are available, "WIDE" and "NARROW". When presetting FM stations into the memory, the IF bandwidth mode is stored simultaneously.

**22 TUNING MODE (Tuning Mode Switch)**

This switch allows selection between Auto Tuning and Manual Tuning.

**AUTO TUNING:** Pressing the UP key, the tuner will begin tuning to a higher frequency and pressing the DOWN key, it will begin tuning to a lower frequency until a broadcasting station is found.

**MANUAL TUNING:** Stations are tuned in manually by use of the UP and DOWN keys.

**23 TUNER UP/DOWN (Tuning Buttons)**

Press these buttons to tune in a station. In the MANUAL TUNING mode, each press of the buttons will change the frequency in 50 kHz steps on FM and 9 kHz steps on AM. Keeping one of these buttons pressed, the frequency will change until the button is released.

During the AUTO TUNING mode, pressing one of these buttons will affect station search up or down the band.

**24 SHIFT (Shift Button)**

Each time this button is pressed, the preset station range will be shifted between "1 ~ 8" and "9 ~ 16".

**25 MEMORY (Memory Button)**

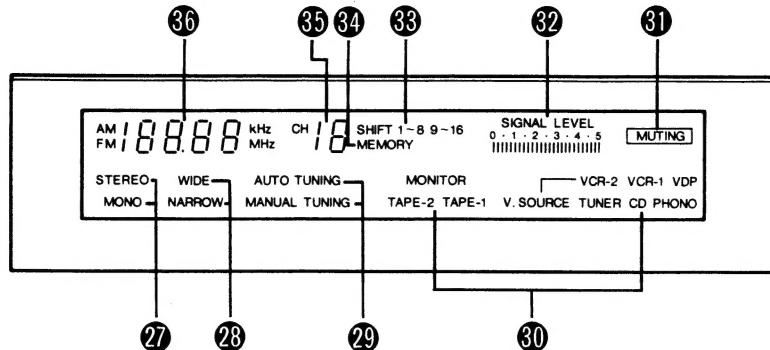
This switch is used to store the desired radio station on a PRESET CHANNEL button. When pressing this button, the MEMORY indicator lights for approximately 5 seconds. During this interval, the desired station can be stored in the memory.

**26 PRESET CHANNEL 1 ~ 16 (Preset Station Buttons)**

These buttons are used for storing stations or recalling stations which have been preset. Using the SHIFT button you can preset a total of 16 FM and 16 AM stations into preset channels 1 ~ 8 and 9 ~ 16.

Once a radio has been memorized on a PRESET CHANNEL button, the same station can later be tuned in instantly simply by pressing the corresponding PRESET CHANNEL button.

## DISPLAY



## 27 STEREO/MONO (FM Mode Indicators)

The STEREO indicator lights when an FM stereo signal is received while the FM MODE switch is set to STEREO. The MONO indicator lights when the MONO mode has been set with the FM MODE switch, even if the station is broadcasting in stereo.

## 28 WIDE/NARROW (IF Band Indicators)

These indicators show the selected IF band.

## 29 AUTO/MANUAL TUNING (Tuning Mode Indicators)

These indicators show the tuning mode that has been selected using the TUNING MODE Switch.

## 30 FUNCTION INDICATOR (Input Selector Indicators)

The program source which has been selected with the INPUT SELECTOR buttons and TAPE SELECTOR buttons lights. Also, tape monitoring is indicated by the MONITOR indicator.

## 31 MUTING (Muting Indicator)

This indicator flashes when the MUTING switch is engaged. The indicator will also flash for a few seconds when the power is turned on until the receiver has stabilized. Furthermore, the indicator will start flashing if the muting relay is triggered.

## 32 SIGNAL LEVEL (Signal Strength Indicators)

These indicator show the signal strength level of the AM and FM station being received.

Tune in a station until the maximum number of indicators light. Optimum reception is achieved when all indicators light.

## 33 SHIFT 1 ~ 8/9 ~ 16 (Shift Indicator)

The preset channel station, selected with the Shift button, is displayed as SHIFT 1 ~ 8 or 9 ~ 16 on the display.

## 34 MEMORY (Memory Indicator)

This indicator lights for approximately 5 seconds when the MEMORY button has been pressed and a station can be stored on a PRESET CHANNEL button.

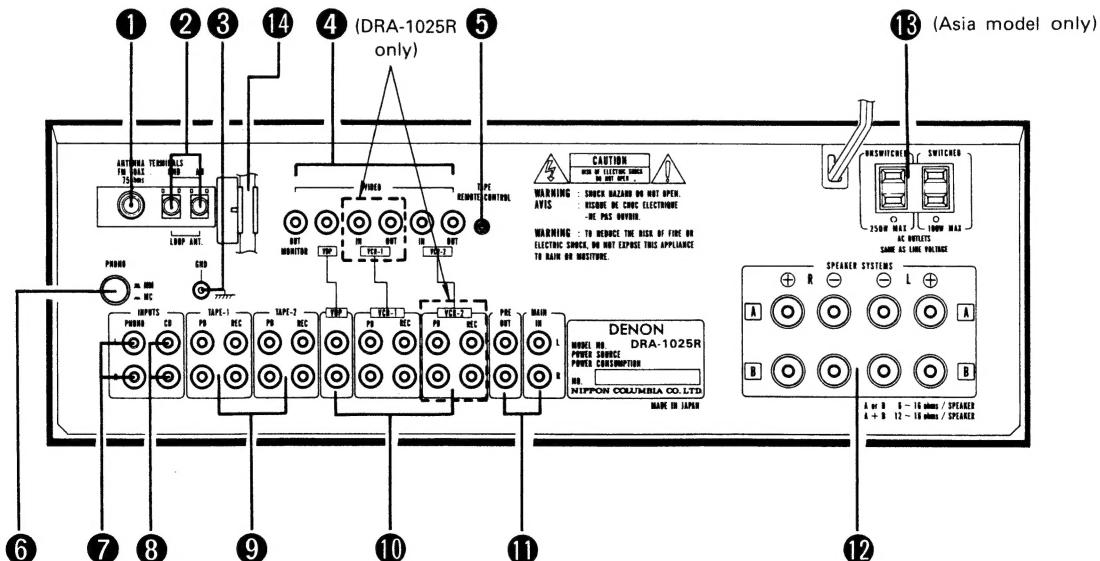
## 35 CH (Preset Channel Display)

When pressing one of the PRESET CHANNEL buttons, the corresponding channel number is digitally displayed while the frequency together with the stored FM and IF band modes stored on that channel are also displayed.

## 36 Frequency Display

The tuned in station frequency is displayed in numerals. Indication is in MHz for FM reception and in kHz for AM reception.

## BACK PANEL



## 1 FM ANT (FM Antenna Terminals)

Both 75-ohm coaxial cable and 300-ohm feeder cable can be used for connecting FM antennas. For the antenna connecting procedure, see ANTENNA INSTALLATION (page 7).

## 2 AM ANT (AM Antenna Terminals)

Connect the attached AM loop antenna to these terminals. (Refer to page 7 for connection details.)

You can also connect an outdoor AM antenna to these terminals.

**3 GND (Ground Terminal)**  
Connect the grounding wire of the turntable here. Unless the grounding wire is connected, hum or noise may be generated while playing records.

**4 VIDEO (Video Input/Output Terminals)**  
As a full-featured A/V center, this receiver makes possible connection of a TV monitor, VCRs and/or a video disc player (VDP) to these jacks. Use the VIDEO INPUT SELECTOR buttons on the front panel to select the desired source for playback, recording or dubbing.

**5 TAPE/REMOTE CONTROL (Tape Deck Remote Control Jack)**  
Remote control of the connected DENON cassette deck is enabled by connecting the tape deck remote control lead to this jack. The jack is a mini-jack designed for connection of a 3.5 mm plug.  
**NOTE:** Do not connect headphones or a microphone to this jack. Use this jack only to connect a Denon cassette deck with a remote control jack (wired). Remote control of the tape deck using the receiver remote control unit is not possible unless the deck is equipped with such a jack.

**6 PHONO (Cartridge Selector Switch)**  
Use this switch to set the built-in phono equalizer to the type of cartridge (MM or MC) being used on the record player.  
MC: Depress the switch to "MC" (—) when a Moving Coil magnet-type cartridge is used.  
MM: Release the switch to "MM" (■), when a Moving Magnet-type cartridge is used.

**7 PHONO (Phono Input Jacks)**  
Connect the output cord of a record player here. Use connection cables equipped with RCA pin-plugs and set the PHONO switch on the rear panel to the correct position when completing the PHONO connections.

**8 CD (CD Input Jacks)**  
Connect the output cord of a CD player here.

**9 TAPE-1, TAPE-2 (Tape Deck Playback/Recording Terminals)**  
Two tape decks can be connected to these jacks for full-fledged playback, recording and tape dubbing operations.

**10 VCR/VDP (VCR/VDP Audio Playback/Recording Terminals)**  
Connect the audio terminals of video components in your system to these terminals.

**11 PRE-OUT/MAIN IN Jacks**  
When using this unit separately as a pre-amplifier or main amplifier, or when you want to connect a graphic equalizer, surround processor or other component between the pre-amplifier and main amplifier stages, remove the short pins and make connections to these terminals.

**12 SPEAKER SYSTEMS (Speaker Terminals)**  
The matching impedance of this amplifier is 6 ohms. Either one or two speaker pairs may be connected. If only one pair is connected the recommended speaker impedance may be anywhere between 6 and 16 ohms. If two pairs are connected, however, use speakers with an impedance of at least 12 ohms for optimum performance. Connecting two speaker pairs with an impedance of less than 12 ohms is not recommended.

**13 AC OUTLET (AC Convenience Outlet) Asia model only.**  
**UNSWITCHED:** Power is always supplied to this outlet no matter whether the POWER switch has been turned on or off. The maximum capacity is 250 W.  
**SWITCHED:** Power to this outlet is turned on and off by the POWER switch. The maximum capacity is 100 W.

**14 AM LOOP ANT (AM Loop Antenna)**  
The AM loop antenna should be correctly connected to the AM ANT terminals to assure satisfactory reception on the AM band. Adjust the antenna for optimum reception while receiving an AM broadcast. Do not place a pin cord, SP cords, or power cords or other electric cords near the antenna as this may generate noise.

## ANTENNA INSTALLATION

### • FM ANTENNA

The supplied T-type indoor FM antenna (300 ohms) can be used inside wooden houses for receiving local FM stations and other strong FM signals. Stretch out the ends of the antenna and mount the antenna on the wall or ceiling where optimum reception is achieved. FM T-type antennas may not consistently ensure stable reception, due to environment changes. In such cases, the FM T-type antenna should only be used temporarily until an outdoor FM antenna has been installed. When connecting an outdoor FM antenna, the use of 75 ohm coaxial cable (3C-2V, 5C-2V) is strongly recommended. Using a 300-ohm feeder cable will cause noise and you will not be able to achieve the high sound quality the built-in tuner is capable of delivering.

### • AM ANTENNA

Attach the supplied AM loop antenna to the antenna holder on the back panel.

Connect the leads to the AM and GND terminals.

Also use the AM terminals for connecting an outdoor AM antenna (when making such a connection do not disconnect the AM loop antenna.)

Adjust the loop antenna to obtain optimum reception. Where broadcast stations are distant and only weak signals are received, or where signals are blocked, it is best to install an outdoor AM antenna.

### • GROUNDING

If you experience reception noise, grounding the receiver is recommended.

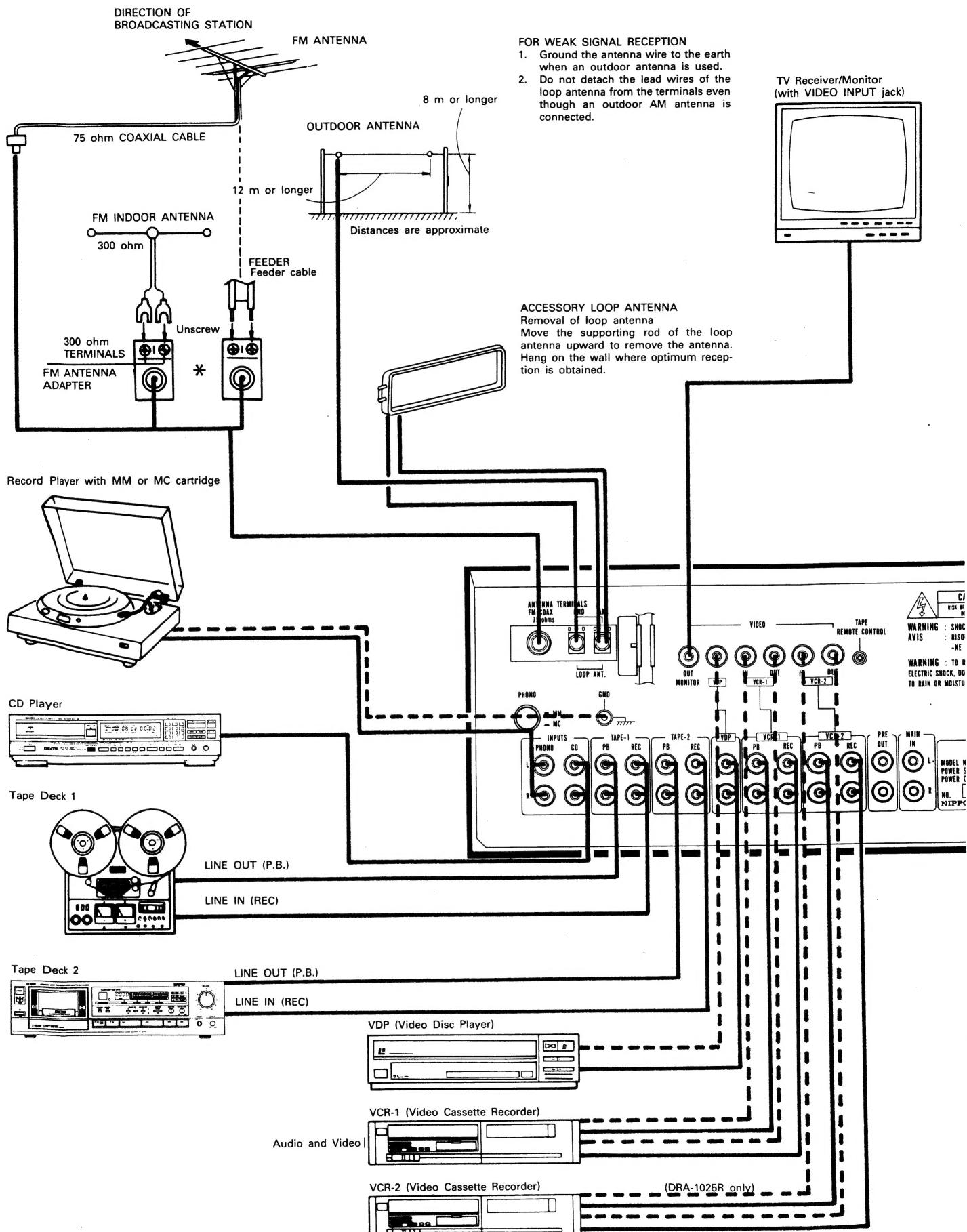
Connect a thick insulated wire to the "GND" terminal, and attach the unconnected bare end to a metal water pipe, grounding rod, or grounded copper plate.

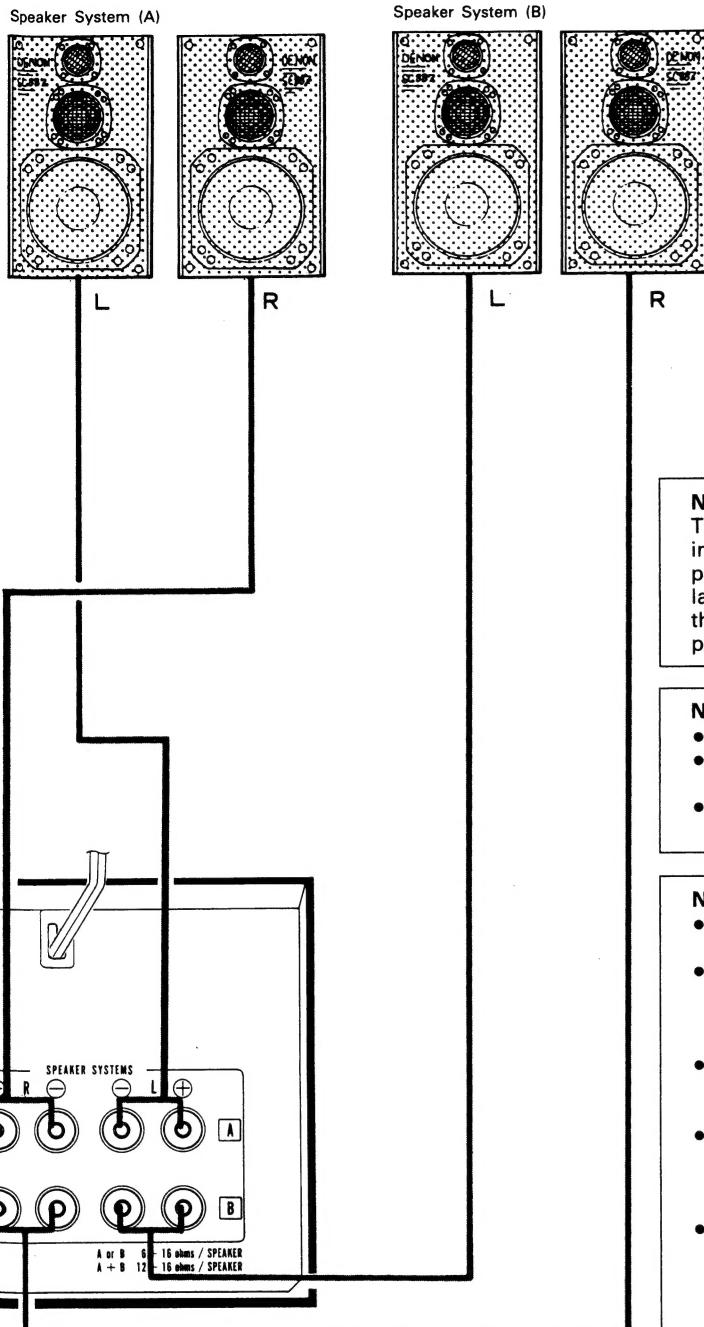
\* NEVER connect the grounding wire to a gas pipe. This could cause fire or explosion.

### NOTES

- This receiver has a full back-up system. When the power is turned on, the INPUT SELECTOR, VIDEO INPUT SELECTOR and TAPE SELECTOR buttons are set to the last mode set before the power was turned off. However, the TAPE MONITOR mode is always initialized as "OFF" when the power is turned on.
- When using this receiver in close proximity to video equipment (TV, VCR, VDP, etc.), noise may be generated in AM broadcasts. To avoid this, keep the receiver as far away from other video components as possible, or detach the AM loop antenna from the antenna holder and place it where noise is reduced. If the noise is not reduced, turn off the power of the video components when listening to AM broadcasts.

## CONNECTIONS





#### • Connecting the Speakers

Connect the speaker for the left channel (the left side as viewed facing the front) to the L SPEAKER SYSTEM terminals on the back panel, and the speaker for the right channel to the R SPEAKER SYSTEM terminals. Observe the correct polarity of the terminals: connect (-) leads to (-) terminals and (+) leads to (+) terminals. Two pairs of speakers can be connected. If only one speaker system is to be used, connect it to the SYSTEM A terminals.

#### Note to CATV System Installer:

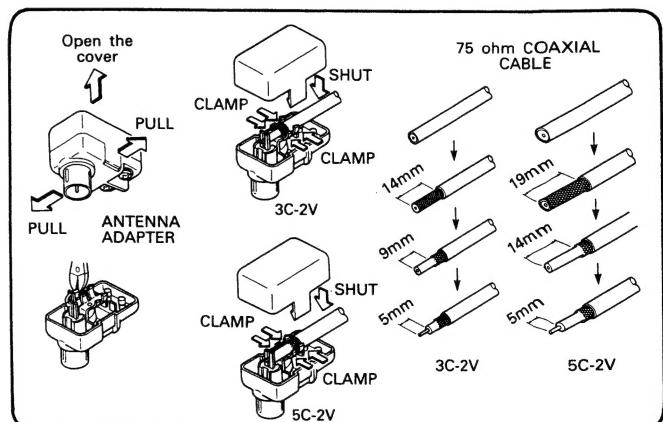
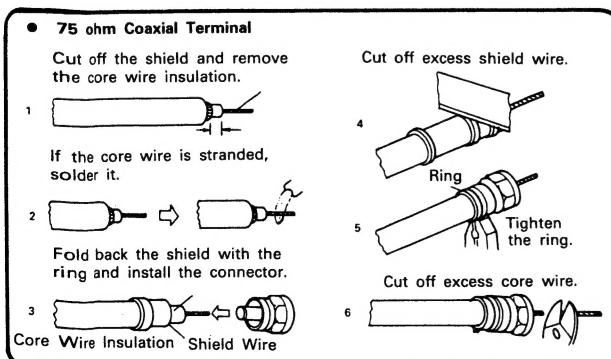
This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-22 of the NEC that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

#### Notes:

- Do not connect two FM antennas simultaneously.
- Even if an external AM antenna is used, do not disconnect the AM loop antenna.
- Make sure AM loop antenna lead terminals do not touch metal parts of the panel.

#### Notes on Connection

- Do not plug the power cord into the AC wall outlet until all connections have been completed.
- Make sure channels are correctly connected. Connect Left channels to Left channels and Right channels to Right channels. Follow the color markings of plugs and terminals to make sure mistakes are not made.
- Connect all pin-plugs securely, pushing them completely into the jacks. Incomplete connections will cause noise generation.
- Binding the connection cables to power cords, or running such cables close to power supply transformers will cause humming or noise, and should thus be avoided.
- The PHONO input jacks are extremely sensitive. Avoid using the power amplifier if no connection has been made to these jacks, as this otherwise may cause low humming from the speakers when the power-amplifier is on. In case a record player is not used, short-circuit the jacks by inserting a jumper pin into them.



**CAUTION****Protection Circuit**

The receiver is equipped with a high-speed protection circuit. This circuit protects the internal circuitry from damage due to large currents flowing if the speaker jacks are not completely connected or if an output is generated by a short circuit. In such a case, the protection circuit will operate to cut off the output to the speakers. Should this happen, turn the power off and check the speaker connections. Then turn the power on again. After muting for several seconds, the receiver should be operating normally.

**PRESETTING RADIO STATIONS**

1. Choose "FM" or "AM" with the BAND SELECT Switch.
2. Set the TUNING MODE Switch to the AUTO TUNING or MANUAL TUNING mode.

AUTO TUNING: Press the UP or DOWN TUNING button. Station search will take place, up or down the band, until a station is found. Press again to search for another station.

MANUAL TUNING: Keep the UP or DOWN TUNING button pressed until the desired station is tuned in. Fine-tune by pressing one of the buttons in small steps.

3. Select the preset station range, MEMORY 1 ~ 8 or 9 ~ 16, using the SHIFT button.
4. Press the MEMORY button. The MEMORY indicator lights for about 5 seconds. During this time, press one of the PRESET CHANNEL buttons.
5. The channel number corresponding to the pressed PRESET CHANNEL button is displayed and the indicated frequency together with the FM and IF band modes are stored in memory for that channel.

**NOTE:** In case "MEMORY" disappears from the display before you press a PRESET CHANNEL button, press the MEMORY button once again to make the indicator light.

- The receiver features a "last channel" memory system. It stores the last channel used before power was turned off, and will set this channel when power is turned on again.
- Stations stored in the memory will be kept for up to one month in case a power failure occurs or the power cord is disconnected. (Value given considering an ambient temperature of 60°F (20°C) and relative humidity of 65%.) Should power to the receiver be interrupted for longer periods, stations will need to be reset.

**REMOTE CONTROL OPERATION**

For operation, refer to the manual for the RC-605.

**CAUTION:**

- If the power is turned off with the remote control unit, the receiver is switched to the power stand-by state. If you are to be absent for a long period of time, be sure to turn the power off using the POWER switch on the receiver.
- The LED indicator in the VOLUME control knob lights while the receiver is in the power stand-by state.
- You may experience erratic operation of the remote control unit if it is operated in fluorescent light and direct sunlight, in particular if this light strikes the remote control sensor on the receiver. However, this is not a malfunction, and if this should happen, protect the sensor against such light.

**TROUBLESHOOTING**

1. Have all connections been made properly?
2. Have you followed all operational instructions correctly?
3. Check speaker and the turntable systems for proper operation.

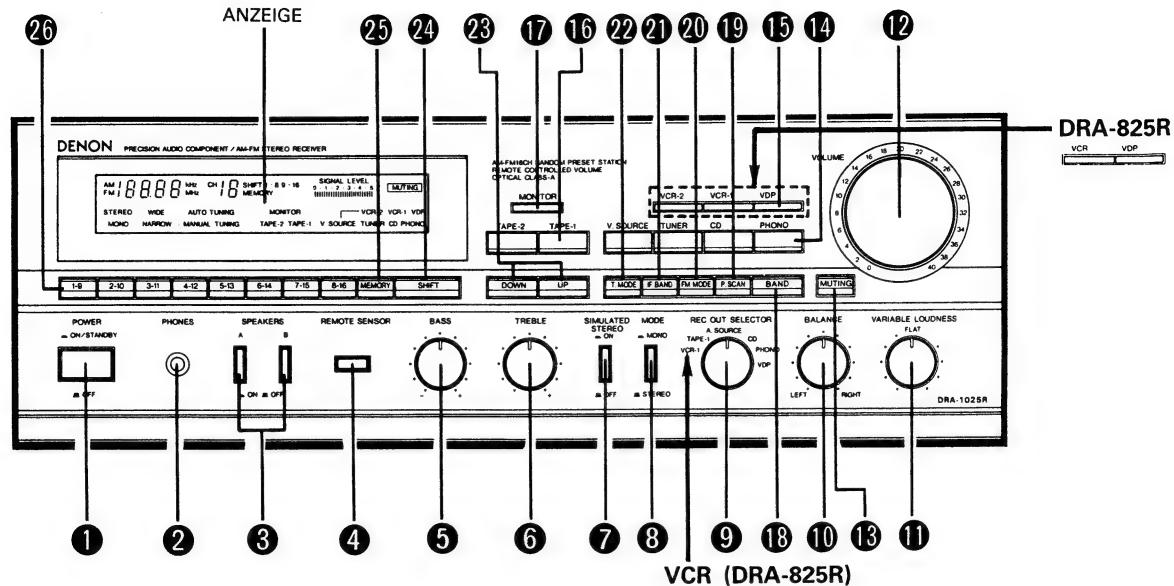
When your unit does not seem to be operating correctly, first check the items in the following table. If the symptom does not correspond to any of the problems as shown below, turn off the power sources immediately and contact your DENON dealer.

Problem	Cause	Remedy
<b>FM AND AM RECEPTION</b>		
Radio program can not be received.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antenna connection is wrong.</li> <li>• A signal strength is weak.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the connection.</li> <li>• Check the antenna installation.</li> </ul>
Noise is reproduced.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A signal strength is weak.</li> <li>• Automobile ignition noise interferes with reception.</li> <li>• Other electrical equipment interferes with reception.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Install an outdoor antenna.</li> <li>• Keep the antenna away from the street.</li> <li>• Keep the equipment away from this set, or turn off the power of the other equipment.</li> </ul>
The preset frequencies are erased.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The memory back-up term (about 1 month) passed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preset again.</li> </ul>
In automatic tuning, the frequency doesn't stop at the radio station.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A signal strength is weak.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use manual tuning</li> </ul>
In automatic tuning, it stops at the one step lower or higher frequency than the radio station.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Noise or strong signal strength is received.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use manual tuning for optimum reception.</li> </ul>

## TEILE UND DEREN FUNKTIONEN

## FRONTPLATTE

DRA-1025R



## ① POWER (Netzschalter)

Wurde dieser Schalter betätigt, so wird dem Gerät Strom zugeführt und die Anzeige (DISPLAY) leuchtet. Nach dem Einschalten dauert es einige Sekunden, bis daß das System arbeitet. Dieses ist normal, da die eingebaute Tonstummschaltung Geräusche unterdrückt, die durch das Ein(ON) und Ausschalten (OFF) erzeugt werden.

## ② PHONES (Kopfhörerbuchse)

Diese Buchse wird zum Anschluß der Kopfhörer benutzt.

## ③ SPEAKERS (Lautsprecher-Wahlschalter)

Mit diesen Schaltern werden die beiden Lautsprechersysteme A und B aktiviert. Sie können beide Schalter gleichzeitig benutzen, sofern Ihre Lautsprecher die richtige Impedanz haben. Es ist kein Ton von den Lautsprechern zu hören, wenn beide Schalter auf die **■**-Position zurückgesetzt worden sind.

## ④ REMOTE SENSOR (Fernsender) (lichtempfindliches Fenster der Fernbedienung)

Dieses Fenster empfängt das Licht, das von dem drahtlosen Fernbedienungsgerät übermittelt wird. Das drahtlose Fernbedienungsgerät RC-605 wird in Richtung des lichtempfindlichen Fensters bedient.

## ⑤ BASS (Tiefenregler)

Benutzen Sie diesen Regler um die Tiefentonqualität einzustellen. Steht der Regler auf der mittleren Position, so ist die Frequenzkurve unter 100 Hz ausgeglichen. Wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht, werden die Tiefen verstärkt und wird der Regler gegen den Uhrzeigersinn gedreht, so werden die Tiefen abgeschwächt.

## ⑥ TREBLE (Höhenregler)

Benutzen Sie diesen Regler um die Höhen einzustellen. Steht der Regler auf der mittleren Position, so ist die Frequenzkurve über 10.000 Hz ausgeglichen. Wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht, so werden die Höhen verstärkt und wird der Regler gegen den Uhrzeigersinn gedreht, so werden die Höhen abgeschwächt.

## ⑦ SIMULATED STEREO (Taste für Stereo-Simulation)

Drücken Sie diese Taste auf an (**■**), um simulierte Stereo-Wiedergabe zu genießen.

Diese Einrichtung ermöglicht die simulierte Stereo-Wiedergabe von jeder einkanaligen Programmquelle (wie MW-Rundfunksendungen oder einstimmige Video-Programme).

- Stellen Sie die Taste auf "aus" (**■**) zurück, wenn Sie sich normale Stereo-Programme anhören.

## ⑧ MODE (Betriebsartsschalter)

stereo (**■**): Dieses Position wird für Stereo-Sender gesetzt.

mono (**—**): Diese Position wird für Monophon-Sender gesetzt. Sie kann dazu benutzt werden die Lautsprecherphase oder die Stereo-Balance zu überprüfen.

## ⑨ REC OUT SELECTOR (Aufnahmewahlschalter)

Wählen Sie mit diesem Schalter die Quelle aus von der Sie aufnehmen möchten, oder für das Überspielen die Komponenten, die an die Buchsen TAPE-1, TAPE-2, VCR-1 oder VCR-2 angeschlossen sind.

- VDP: Wählen Sie diese Position für die Aufnahme von einem Video-Plattenspieler.
- PHONO: Wählen Sie diese Position für die Aufnahme von einem Schallplattenspieler.
- CD: Wählen Sie diese Position für die Aufnahme von einem CD-Spieler.
- A.SOURCE: Wählen Sie diese Position für die Aufnahme der Audio-Quelle des Eingabewählers (INPUT SELECTOR) (14), mit Ausnahme der Video-Quelle (V.SOURCE).
- TAPE-1: Wählen Sie diese Position für die Aufnahme der Komponente, die von TAPE-1 an die Buchsen TAPE-2, VCR-1 oder VCR-2 angeschlossen ist (TAPE-2 und VCR für DRA-825R).
- VCR-1 (VCR für DRA-825R): Wählen Sie diese Position für die Aufnahme der Komponente, die von VCR-1 (VCR für DRA-825R) an die Buchsen TAPE-1, TAPE-2 oder VCR-2 angeschlossen ist (TAPE-1 und TAPE-2 für DRA-825R).

## ⑩ BALANCE (Balance)

Benutzen Sie diesen Regler, um die Balance zwischen den beiden Kanälen zu regeln. Steht der Regler auf der mittleren Position, so ist die Verstärkung bei beiden Kanälen gleich.

## ⑪ VARIABLE LOUDNESS (Physiologischer Lautstärke-regler)

Bei niedriger Lautstärke ist das menschliche Gehör weniger für niedrige (BASS) und hohe (TREBLE) Töne empfindlich. Benutzen Sie den variablen Loudness-Regler, um den unempfindlichen niedrigen Zuhörpegel auszugleichen. Drehen Sie diesen Regler solange gegen den Uhrzeigersinn, bis die natürliche Balance von Tiefen (BASS) und Höhen (TREBLE) wieder hergestellt ist.

Problem	Cause	Remedy
<b>PLAYBACK OF THE AUDIO EQUIPMENTS</b>		
No sound is produced with power on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Input and speaker cords connection are wrong.</li> <li>Speaker switch is off.</li> <li>The INPUT SELECTOR buttons are in wrong position.</li> <li>The protective circuit is operating.</li> <li>The fuse has blown out.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the connection.</li> <li>Turn on speaker switch.</li> <li>Check these position.</li> <li>Turn the power off once, check the connections to the speakers, then turn the power on again.</li> <li>Ask your dealer, or the nearest DENON representative.</li> </ul>
Audible hum when playing records.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The input and grounding cords connection of the turntable are wrong.</li> <li>The cords connection of the cartridge are wrong.</li> <li>The interference from the nearby TV or radio transmission antenna.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the connection.</li> <li>Check the connection.</li> <li>Ask your dealer, or the nearest DENON representative.</li> </ul>
Howling is produced when the volume control is turned up too high while playing records.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The vibrations and sounds transmit from the speakers to the turntable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insulate the vibrations, or keep the speakers away from the turntable.</li> </ul>
Cracking noise is produced when playing records.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The record is stained with the dust.</li> <li>The stylus tip of the cartridge is stained with the dust.</li> <li>The cartridge is defective.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the record.</li> <li>Clean the stylus tip.</li> <li>Try the other cartridge.</li> </ul>

## SPECIFICATIONS

### AMPLIFIER SECTION

#### Continuous Power Output:

**DRA-1025R:** 210 W + 210 W  
(4 ohms, DIN 1 kHz T.H.D. 1%)  
125 W + 125 W  
(8 ohms, 20 Hz ~ 20 kHz T.H.D. 0.015%)  
**DRA-825R:** 140 W + 140 W  
(4 ohms, DIN 1 kHz T.H.D. 1%)  
90 W + 90 W  
(8 ohms, 20 Hz ~ 20 kHz T.H.D. 0.015%)

#### Power Bandwidth (IHF):

5 Hz ~ 40 kHz (0.05% THD, both channels driven into 8 ohms)  
**Total Harmonic Distortion:** 0.006% (-3 dB at rated output, 8 ohms)  
**Frequency Response:** PHONO RIAA Standard Curve  
(Recording Output)  
MM 20 Hz ~ 20 kHz ±0.3 dB  
MC 30 Hz ~ 20 kHz ±0.5 dB  
CD, TAPE-1,2, 20 Hz ~ 50 kHz ±1.5 dB  
VDP, VCR (at 1 W)

#### Input Sensitivity and Impedance:

PHONO	MM	2.5 mV	47 k ohms
	MC	0.2 mV	100 ohms
CD, TAPE-1, 2,		150 mV	29 k ohms
VDP, VCR			

#### Maximum Input Level (at 1 kHz):

PHONO	MM	150 mV
	MC	12 mV

#### Signal to Noise Ratio (IHF-A):

PHONO	MM	92 dB at 5.0 mV input
	MC	75 dB at 0.5 mV input
CD, TAPE-1, 2,		103 dB
VDP, VCR		

#### Tone Controls:

BASS ±10 dB at 100 Hz  
TREBLE ±10 dB at 10 kHz

#### Loudness, Control Effect:

VARIABLE LOUDNESS, 10 position –  
50 Hz: +10 dB, 10 kHz: +5 dB

#### MAIN-IN terminals Input sensitivity / impedance:

1 V/47 k ohms

### TUNER SECTION

#### [FM] (note: $\mu$ V at 75 ohms, 0 dBf = $1 \times 10^{-15}$ W)

Receiving Range:	87.5 ~ 108 MHz
Usable Sensitivity:	0.9 $\mu$ V (10.3 dBf)
50 dB Quieting Sensitivity:	MONO 1.5 $\mu$ V (14.8 dBf) STEREO 20 $\mu$ V (37.3 dBf)
Signal to Noise Ratio (IHF-A):	MONO 86 dB STEREO 82 dB

#### Total Harmonic Distortion (at 1 kHz):

MONO	0.06% (WIDE)
STEREO	0.09% (WIDE)

#### Capture Ratio:

1.3 dB

#### Image Rejection:

80 dB

#### AM Suppression:

60 dB

#### Selectivity (±400 kHz):

45 dB (WIDE)

#### Frequency Response:

75 dB (NARROW)

#### Stereo Separation (at 1 kHz):

20 Hz ~ 15 kHz +0.2 dB

#### Weight:

–0.5 dB

#### [AM]

#### Receiving Range:

520 ~ 1710 kHz (For U.S.A., Canada)

522 ~ 1611 kHz (For Europe)

18  $\mu$ V

55 dB

#### Usable Sensitivity:

#### Signal to Noise Ratio:

### GENERAL

#### Power Supply:

AC 220V, 240V, 50 Hz

110/120/220/240V 50/60 Hz

280 W (IEC) (DRA-1025R)

200 W (IEC) (DRA-825R)

230 W (multiple) DRA-1025R

180 W (multiple) DRA-825R

434 mm (17-3/32")W × 162 mm

(6-3/8")H × 394 mm (15-1/2")D

12.0 kg (26 lbs 7 oz) (DRA-1025R)

10.5 kg (23 lbs 2 oz) (DRA-825R)

RC-605

### REMOTE CONTROL UNIT

#### Remote control system:

Infrared pulse system

6V DC four size "AA" (R6)

dry cell batteries

External dimensions:

200 mm (7-7/8")W × 110 mm

(4-21/64")H × 37 mm (1-29/64")D

330g (11 oz) (Including batteries)

Design and specifications are subject to change without prior notice.

**12 VOLUME (Lautstärkeregler)**

Dieser Regler regelt den gesamten Lautstärkepegel. Wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht, so steigt die Lautstärke an. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, so senkt sich die Lautstärke.

**13 MUTING (Tonstummschalter)**

Mit Betätigung dieses Schalters wird der Ausgangspegel um ca. 20 db heruntergesetzt und die Tonstummschaltanzeige (MUTING) leuchtet.

Drücken Sie diesen Schalter noch einmal, um den ursprünglichen Lautstärkepegel zurückzuerlangen.

**14 INPUT SELECTOR (Eingangswahlschalter)**

Mit diesen Schaltern werden die Ton-Eingangsquellen angewählt.

- PHONO: Drücken Sie diesen Schalter, um eine Schallplatte von einem Schallplattenspieler wiederzugeben, der an die PHONO-Eingangsbuchsen angeschlossen ist.
- CD: Drücken Sie diesen Schalter, um einem CD-Spieler oder einer anderen Komponente zuzuhören, die an die CD-Eingangsbuchsen angeschlossen ist.
- TUNER: Drücken Sie diesen Schalter, um UKW- oder MW-Rundfunksendungen zuzuhören.
- V.SOURCE: Drücken Sie diesen Schalter um sich den Tonteil eines Hi-Fi Video-Cassettenrekorders (VCR), TV-Tuners, Video-Plattenspielers oder einer anderen Komponente anzu hören, die an die VDP- oder VCR-Buchsen angeschlossen ist.
- \* Wird ein Funktionsschalter schnell gedrückt, so ändert sich eventuell die Funktion nicht sofort und es ist für einen Moment kein Signal von den Lautsprechern zu hören. Um dies zu vermeiden, achten Sie darauf, daß Sie die Funktionsschalter sorgfältig drücken. Selbst wenn sich die Funktion nicht sofort ändert und wenn für einen Augenblick kein Signal von den Lautsprechern gehört wird, nach dem ein Funktionsschalter gedrückt worden ist, so hat dies keinen Einfluß auf die Aufnahmen (sofern Sie nicht vom Tuner aufnehmen).

**15 VIDEO INPUT SELECTOR (Video-Eingangswahlschalter)**

Mit diesen Schaltern wird die Video-Programmquelle angewählt.

- VDP: Drücken Sie diesen Schalter für die Wiedergabe einer Komponente wie Video-Plattenspieler oder TV-Tuner, die an die VDP-Buchsen angeschlossen ist. Das Videosignal kann von den VCP-Buchsen auf die Buchsen VCR-1 oder VCR-2 kopiert werden.
- VCR (1, 2): Drücken Sie diesen Schalter für die Aufnahme oder Wiedergabe eines Hi-Fi Video-Cassettenrekorders (VCR) oder einer anderen Video-Komponente, die an diese Buchsen angeschlossen ist. Das Videosignal kann von VCR-1 auf VCR-2 oder von VCR-2 auf VCR-1 beliebig kopiert werden.

**HINWEIS:** Der DRA-825R ist nur mit einem Satz VCR-Buchsen ausgestattet. Dadurch ist eine Aufnahme nur von VDP auf VCR möglich. Das Überspielen zwischen von Video-Cassettenrekordern (VCR's) ist nicht möglich, da ein Video-Cassettenrekorder (VCR) an die VDP-Buchse angeschlossen ist.

**16 TAPE SELECTOR (Bandwahlschalter)**

TAPE-1: Zum Abspielen eines Cassettendecks, das an die TAPE-1 Buchse angeschlossen ist.

TAPE-2: Zum Abspielen eines Cassettendecks, das an die TAPE-2 Buchse angeschlossen ist.

**17 MONITOR (Bandmonitorschalter)**

Drücken Sie diesen Schalter (ON) um Band 1 (TAPE-1) oder Band-2 (TAPE-2) wiederzugeben und lassen Sie den Schalter auf "aus" (OFF), wenn Sie eine Quelle wiedergeben wollen, die mit dem Eingangswähler (INPUT SELECTOR) 14 ausgewählt worden ist.

**18 BAND (Wellenbereich-Wahltaste)**

Dieser Schalter wählt den Wellenbereich aus; UKW oder MW.

**19 P. SCAN (Schalter für den Suchlauf von vorgewählten Sendern)**

Drücken Sie diesen Schalter zum Ausfindigmachen von Sendern, die vorher in den Speicher eingegeben worden sind. Jeder vorgewählte Sender wird 5 Sekunden lang angespielt.

**20 FM MODE (UKW-Betriebsartsschalter)**

Dieser Schalter wählt die UKW-Betriebsart aus. Dies sowohl in mono als auch in stereo. In der Mono-Betriebsart, leuchtet MONO auf und in der Stereo-Betriebsart, leuchtet STEREO auf, wenn ein Stereo-Sender empfangen wird. Darüberhinaus kann die UKW-Betriebsart bei den vorgewählten Kanälen zusammen mit der Frequenz gespeichert werden.

STEREO: UKW-Stereo- und Monosender können empfangen werden. UKW-Geräusche bei gestörtem Senderempfang werden in dieser Position beseitigt.

MONO: Alle UKW-Sender werden in mono empfangen. MW wird nicht beeinflußt. Treten in der STEREO-Position viele Geräusche auf, so setzen Sie den Schalter auf MONO-Position.

**21 IF-BAND (IF-Wellenbereich-Wahlschalter)**

Wählt nur für UKW-Rundfunksender die Bandbreite des zwischenliegenden Frequenzverstärkers aus. Zwei Positionen sind möglich: "weit" (WIDE) und "eng" (NARROW). Beim Eingeben von UKW-Sendern in den Speicher, wird die Bandbreite gleichzeitig gespeichert.

**22 TUNING MODE (Abstimmsschalter)**

Mit diesem Schalter wird zwischen dem automatischen und dem manuellen Abstimmen gewählt.

AUTO TUNING (Automatisches Abstimmen): Drücken Sie die Auf-Taste (UP) stimmt der Tuner zu einer höheren Frequenz ab. Drücken Sie die Ab-Taste (DOWN), so stimmt der Tuner zu einer niedrigeren Frequenz ab, bis der Rundfunksender gefunden ist.

MANUAL TUNING (Manuelles Abstimmen): Mit Betätigung der Auf- und Ab-Tasten (UP/DOWN) werden die Sender manuell abgestimmt.

**23 TUNER UP/DOWN (Abstimmstasten)**

Drücken Sie diese Tasten zum Abstimmen eines Senders. Beim manuellen Abstimmen (MANUAL TUNING), verändert jeder Tastendruck die Frequenz in 50 kHz Schritten auf UKW und in 9 kHz Schritten in MW. Halten Sie diese Taste gedrückt, so ändert sich die Frequenz solange, bis die Taste losgelassen wird.

Drücken Sie eine dieser Tasten während des automatischen Abstimmens (AUTO TUNING), so beginnt der Sendersuchlauf in Auf- oder Abwärtsrichtung des Wellenbereiches.

**24 SHIFT (Umschalttaste)**

Mit jedem Druck dieser Taste schaltet der vorgewählte Senderbereich zwischen "1~8" und "9~16".

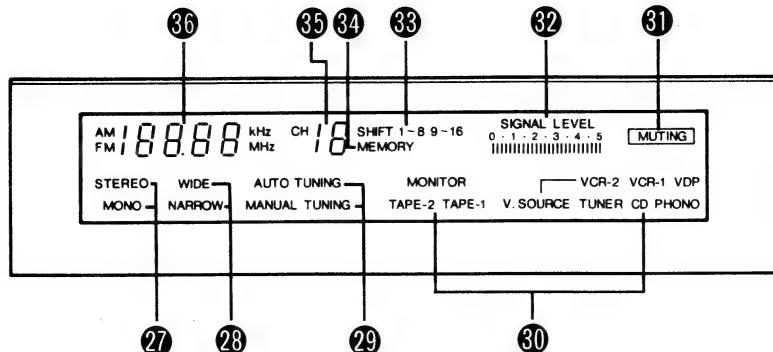
**25 MEMORY (Speichertaste)**

Diese Taste wird benutzt, um die gewünschten Radiosender in einen der vorgewählten Tastenspeicher zu registrieren. Drücken Sie diese Taste, so leuchtet die Speicheranzeige für ungefähr 5 Sekunden. Während diesem Intervall kann der gewünschte Sender im Speicher registriert werden.

**26 PRESET CHANNEL 1~16 (Festsendertasten)**

Diese Tasten werden für das Speichern und Aufrufen von Sendern benutzt. Mit der Umschalttaste können die 1~8 und 9~16 Kanäle vorwählen. Insgesamt also 16 UKW- und MW-Sender in 8 Vorwahltasten. Werden Radiosender mit diesen Tasten eingespeichert, so kann ein gewünschter Sender leicht abgestimmt werden, ohne das die Abstimm-tasten betätigt werden müssen.

## ANZEIGE



## ②7 STEREO/MONO (UKW-Anzeigen)

Die STEREO-Anzeige leuchtet, sofern ein MW-Stereosignal empfangen wird, während der UKW-Schalter (FM MODE) auf STEREO gestellt ist. Die MONO-Anzeige leuchtet, sofern der UKW-Schalter (FM MODE) auf MONO gestellt ist. Dies selbst dann, wenn die Rundfunksendung in stereo ausgestrahlt wird.

## ②8 WIDE/NARROW (IF-Wellenbereichanzeigen)

Diese Anzeigen zeigen den angewählten IF-Wellenbereich an.

## ②9 AUTO/MANUAL TUNING (Abstimmmanzeigen)

Diese Anzeigen zeigen die Abstimmabtriebsart an, die mit dem Abstimmmschalter (TUNING MODE) ausgewählt worden ist.

## ③0 FUNCTION INDICATOR (Eingangswähler-Anzeigen)

Die Programmquelle, die mit den Eingabewahlschaltern (INPUT SELECTOR) und den Bandwahlschaltern (TAPE SELECTOR) ausgewählt worden ist, leuchtet. Darüberhinaus wird die Bandüberwachung durch die Monitoranzeige (MONITOR) angezeigt.

## ③1 MUTING (Tonstummschaltungsanzeige)

Diese Anzeige blinkt, wenn der Tonstummschalter (MUTING) aktiviert ist. Diese Anzeige blinkt auch dann für einige Sekunden, wenn das Gerät eingeschaltet worden ist, bis sich der Receiver stabilisiert hat. Darüberhinaus beginnt die Anzeige auch dann zu blinken, wenn das Tonstummschaltungsrelais aktiviert wird.

## ③2 SIGNAL LEVEL (Signalpegelanzeige)

Diese Anzeige zeigt den Senderstärkepegel des UKW- oder MW-Senders an. Die beste Position für den Empfang wurde erreicht, wenn die maximale Anzahl von Anzeigelampen leuchtet.

## ③3 SHIFT 1 ~ 8/9 ~ 16 (Kanalbereich-Anzeige)

Der vorgewählte Kanal, der mit der Umschalttaste ausgewählt worden ist, wird durch die Umschaltung SHIFT 1 ~ 8 oder 9 ~ 16 angezeigt.

## ③4 MEMORY (Speicheranzeige)

Diese Anzeige leuchtet für ca. 5 Sekunden, nachdem die Speichertaste (MEMORY) gedrückt worden ist und ein Sender in die Vorwahltaste (PRESET CHANNEL) eingegeben werden kann.

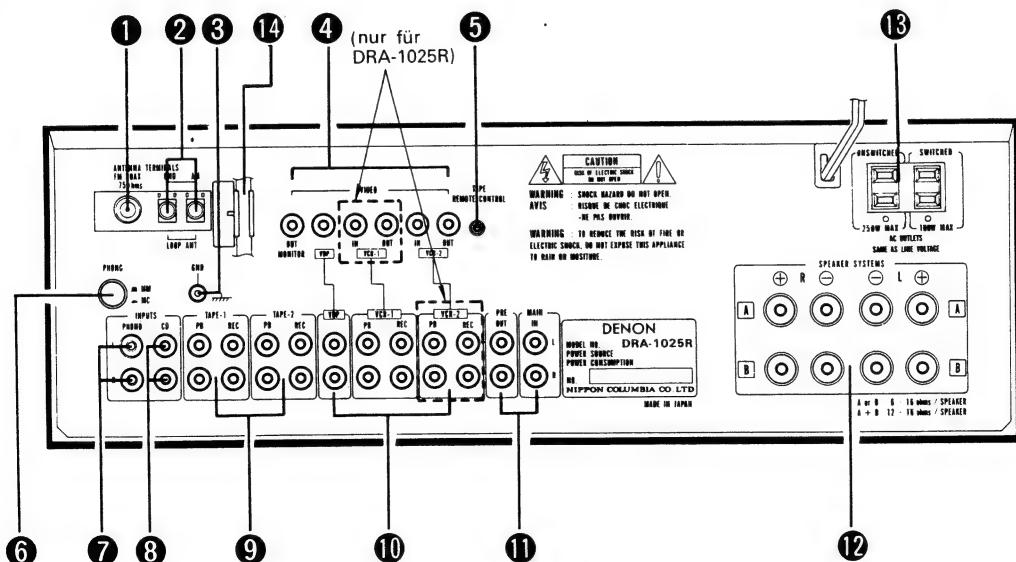
## ③5 CH (Kanalanzeige)

Drücken Sie eine der Festsendertasten (PRESET CHANNEL), so wird die entsprechende Kanalnummer digital angezeigt während die Frequenz zusammen mit dem eingegebenen UKW- und IF-Wellenbereich auf den Kanal eingespeichert wird. Dieser Kanal erscheint ebenfalls auf der Anzeige.

## ③6 Frequenzanzeige

Die Frequenz wird in Ziffern angezeigt. Sie wird für UKW in MHz und für MW in kHz angezeigt.

## RÜCKWAND



## ① FM ANT (UKW-Antennenbuchsen)

Für den Anschluß der UKW-Antennen können sowohl 75-Ohm Koaxialkabel als auch 300-Ohm Speisekabel verwendet werden. Beziehen Sie sich hinsichtlich des Antennenanschlusses auf "INSTALLATION DER ANTENNE" (Seite 15).

## ② AM ANT (MW-Antennenklemmen)

Schließen Sie hier die angeschlossene MW-Rahmenantenne an. (Beziehen Sie sich bezüglich des Anschlusses auf Seite 15).

Schließen Sie hier an, wenn eine Mittelwellen-Außenantenne zur Anwendung gebracht wird.

**3 GND (Erdungsklemme)**

Das Erdungskabel des Plattenspielers wird hier angeschlossen. Netzbrummen oder Geräusche können auftreten, wenn das Erdungskabel nicht angeschlossen worden ist.

**4 VIDEO (Video-Eingangs-/Ausgangsbuchsen)**

Aufgrund eines volleingerichteten A/V-Centers, ermöglicht dieser Receiver den Anschluß eines TV-Monitors, Video-Cassettenrekorders (VCR) und/oder eines Video-Plattenspielers (VDP) an diese Buchsen. Wählen Sie mit dem Video-Eingangswahlschalter (VIDEO INPUT SELECTOR), der sich auf der Vorderseite des Gerätes befindet, die gewünschte Quelle für die Wiedergabe, Aufnahme oder für das Überspielen aus.

**5 TAPE/REMOTE CONTROL (Fernbedienungsbuchse des Cassettendecks)**

Die Fernbedienung des angeschlossenen DENON-Cassettendecks ist möglich, wenn Sie das Fernbedienungskabel des Cassettendecks an diese Buchse anschließen. Bei dieser Buchse handelt es sich um eine Mini-buchse. Diese ist für den Anschluß eines 3,5 mm Steckers vorgesehen.

**HINWEIS:** Schließen Sie keine Kopfhörer und kein Mikrofon an diese Buchse an. Benutzen Sie die Buchse lediglich für den Anschluß eines Denon-Cassettendecks mit einer Fernbedienungsbuchse (verdrahtet). Eine Fernbedienung des Cassettendecks mit dem Fernbedienungsgerät des Receivers ist nicht möglich, es sei denn, das Cassettendeck ist mit so einer Buchse ausgestattet.

**6 PHONO (Tonkopfwahlschalter)**

Stellen Sie mit diesem Schalter den eingebauten Phono-Equalizer auf die Tonkopfart, mit der Ihr Plattenspieler ausgestattet ist.

MC: Drücken Sie den Schalter auf "MC" (  ), wenn ein Drehspulen-Magnettonkopf benutzt wird.

MM: Lassen Sie den Schalter ungedrückt auf "MM" (  ), wenn ein Drehmagnet-Tonkopf benutzt wird.

**7 PHONO (Phono-Eingangsbuchsen)**

Schließen Sie hier das Ausgangskabel eines Schallplattenspielers an. Verwenden Sie Kabel, die mit RCA-Stiftsteckern ausgestattet sind. Stellen Sie den PHONO-Schalter, der sich auf der Rückseite des Gerätes befindet auf die richtige Position, wenn Sie die PHONO-Anschlüsse komplettieren.

**8 CD**

Schließen Sie hier das Ausgangskabel des CD-Spielers an.

**INSTALLATION DER ANTENNE****• UKW-Antenne**

Die T-förmige Innenantenne (300 Ohm) kann im Inneren von Holzhäusern für den Empfang von lokalen UKW-Sendern und starken Sendern benutzt werden. Richten Sie das T-förmige Teil für optimalen Empfang aus und befestigen Sie die Antenne an der Wand oder an der Decke. (UKW-Innenantennen sichern aufgrund von Umweltveränderungen keinen regelmäßigen stabilen Empfang. In so einem Fall benutzen Sie eine UKW-Innenantenne zeitweilig, bis eine Außenantenne installiert worden ist.)

Um eine bessere Leistung des Tuners zu erhalten, sollte man vorzugsweise ein 75-Ohm Koaxialkabel (3C-2V, 5C-2V) zur Anwendung bringen.

(Zur Benutzung einer 300-Ohm UKW-Außenantenne, schließen Sie diese an die 300-Ohm Buchsen an.)

**• MW-ANTENNE**

Befestigen Sie die mitgelieferte MW-Rahmenantenne am Antennenhalter auf der Rückseite des Gerätes.

Schließen Sie die Kabel an die MW- und Erdungsbuchsen (GND) an.

Benutzen Sie die MW-Buchsen auch für den Anschluß einer MW-Außenantenne (trennen Sie in diesem Fall nicht die MW-Rahmenantenne ab).

Justieren Sie die Rahmenantenne, sodaß Sie optimalen Empfang erhalten. Sind die Signale aufgrund von weit entfernt gelegenen Radiosendestationen schwach oder werden die Signale blockiert, ist es empfehlenswert eine MW-Außenantenne zu installieren.

**9 TAPE-1, TAPE-2 (audio Wiedergabe und Aufnahmebuchsen)**

Vorgesehen für den Anschluß von Cassettendecks für volle Benutzung, einschließlich Abspielen und Kopieren.

**10 VCR/VDP (VCR-/VDP-Buchsen für die Tonwiedergabe und Aufnahme)**

Schließen Sie die Audio-Buchsen der Video-Komponenten Ihres Systems an diese Buchsen an.

**11 PRE-OUT/MAIN IN (Vorverstärker Ausgangs-/Haupt-Eingangsbuchsen)**

Verwenden Sie dieses Gerät separat als Vorverstärker oder Hauptverstärker oder wollen Sie einen graphischen Entzerrer, Surround-Prozessor oder eine andere Komponente zwischen den Vor- und Hauptverstärker anschließen, so entfernen Sie die kurzen Stifte und nehmen Sie die Anschlüsse an diese Buchsen vor.

**12 SPEAKER SYSTEMS (Lautsprecherklemmen)**

Die Anpassungsimpedanz dieses Verstärkers beträgt 6 Ohm. Es können entweder ein Paar Lautsprecher oder 2 Paar Lautsprecher angeschlossen werden. Beim Anschluß von nur einem Paar Lautsprechern, liegt die empfohlene Impedanz irgendwo zwischen 6 und 16 Ohm. Beim Anschluß von zwei Paar Lautsprechern ist es jedoch ratsam, Lautsprecher mit einer Impedanz von mindestens 12 Ohm für optimale Leistung zu verwenden.

Der Anschluß von 2 Paar Lautsprechern vpm 6 Ohm ist nicht zu empfehlen.

**13 AC-OUTLET (Wechselstromausgang) Nur asiatisches Modell**

UNGESCHALTET: Zu dieser Steckdose wird ständig Strom geliefert, unabgesehen davon, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist. Die maximale Kapazität beträgt 250 W.

GESCHALTET: Der Strom zu dieser Steckdose wird mit dem Netzschatzter (POWER) ein- und ausgeschaltet. die maximale Kapazität beträgt 100 W.

**14 AM LOOP ANT (MW-Rahmenantenne)**

Schließen Sie die MW-Rahmenantenne richtig an die Antennenklemme an. Bei unvollständigem Anschluß können Radiosender nicht empfangen werden.

Stellen Sie die Antenne für optimalen Empfang ein, während Sie Mittelwellen-Rundfunksendungen empfangen. Placieren Sie kein Verbindungsleitung, Lautsprecherkabel oder elektrisches Kabel in der Nähe der Antenne. Dies könnte Geräuschausbildung erzeugen.

**• ERDUNG**

Wenn Empfangsgeräusche auftreten, ist die Anwendung eines Erdungskabels zu empfehlen.

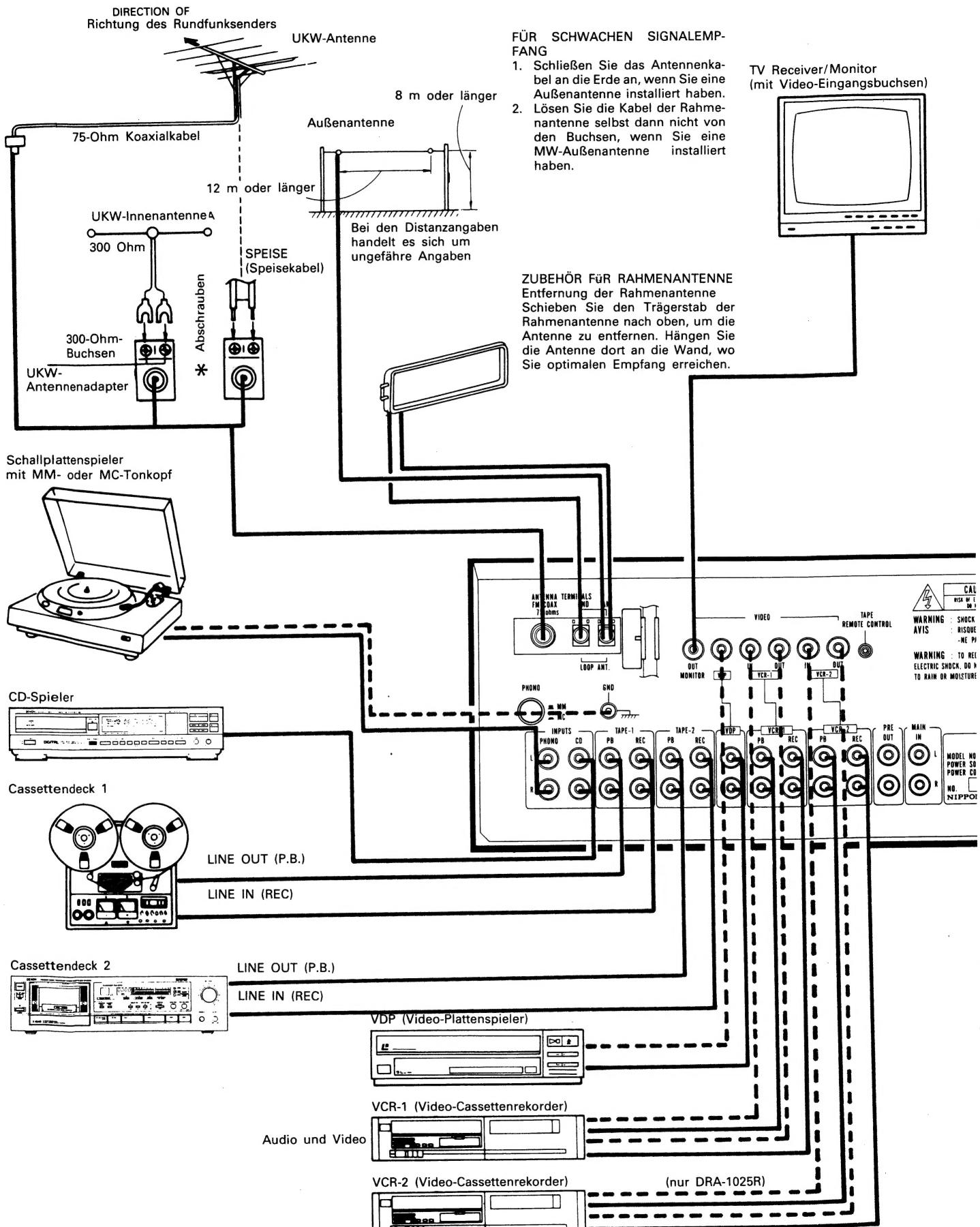
Schließen Sie ein dick-isoliertes Kabel an die Erdungsklemme (GND) an und schließen Sie das nicht angeschlossene blaue Ende an eine Metall-Wasserleitung, Erdungsstange oder an eine geerdete Kupferplatte an.

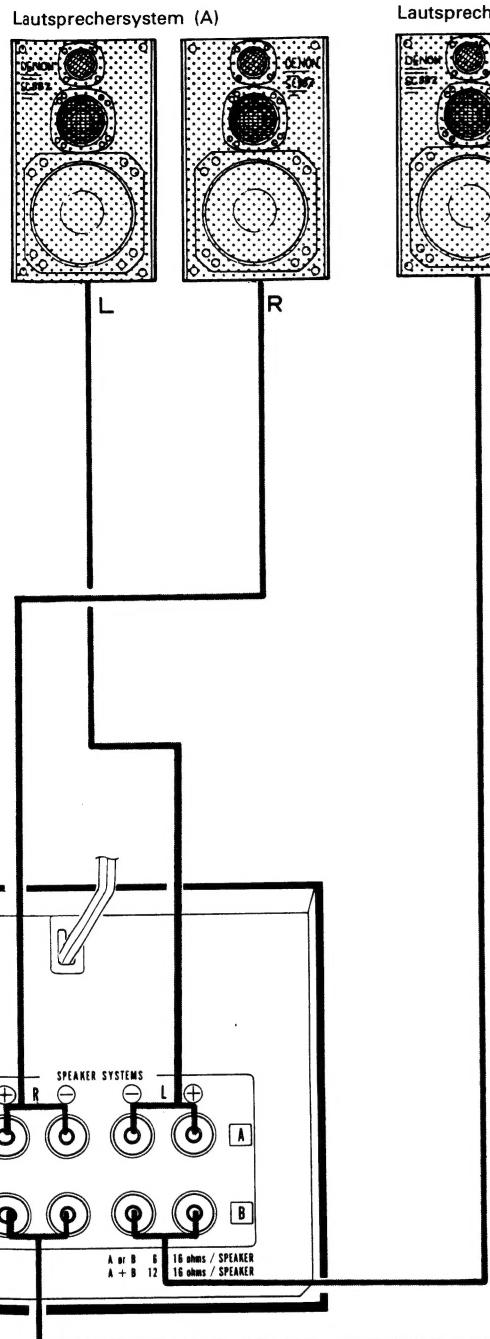
\* Schließen Sie das Erdungskabel niemals an eine Gasleitung an. Dieses könnte Feuer und Explosionen verursachen.

**HINWEISE:**

- Dieser Receiver hat ein vollständiges Rückstellungssystem. Wird das Gerät eingeschaltet, werden der Eingangswähler (INPUT SELECTOR), Video-Eingangswähler (VIDEO INPUT SELECTOR) und Bandwähler (TAPE SELECTOR) auf die gleiche Betriebsart gestellt, in der sie sich vor dem Ausschalten des Gerätes befanden. Die Bandmonitor-Betriebsart (TAPE MONITOR) steht jedoch immer in der ursprünglichen "Aus"-Stellung (OFF), wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird.
- Bei der Benutzung dieses Receivers in unmittelbarer Nähe von Video-Ausrüstungen (TV, VCR, VDP usw.) können bei UKW-Rundfunksendungen Geräusche auftreten. Um dies zu vermeiden, halten Sie Ihren Receiver so weit wie möglich von anderen Video-Komponenten entfernt oder nehmen Sie die MW-Rahmenantenne vom Antennenhalter ab und stellen Sie sie an der Stelle auf, wo die Geräusche produziert werden. Sollten selbst dann noch Geräusche auftreten, so schalten Sie Ihre Video-Komponenten aus, wenn Sie sich MW-Rundfunksendungen anhören.

## ANSCHLÜSSE





#### • Anschluß der Lautsprecher

Schließen Sie den Lautsprecher für den linken Kanal (die linke Seite zeigt wie abgebildet auf die Vorderseite) an die Buchsen für das linke Lautsprechersystem (L SPEAKER SYSTEM) auf der Rückseite an und schließen Sie die Lautsprecher für die rechte Seite an die Buchsen für das rechte Lautsprechersystem (R SPEAKER SYSTEM) an. Achten Sie auf die richtige Polarietät der Buchsen. Schließen Sie (-)-Kabel an (-)-Buchsen und (+)-Kabel an (+)-Buchsen an. Es können zwei Paar Lautsprecher angeschlossen werden. Bei der Benutzung von nur einem Paar Lautsprecher, schließen Sie dieses an die Buchsen des Lautsprechersystems A (A SPEAKER SYSTEM) an.

#### Hinweis für den Installateur des CATV-Systems:

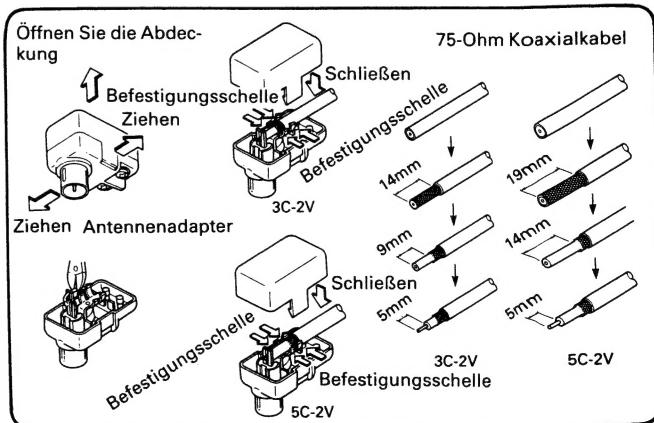
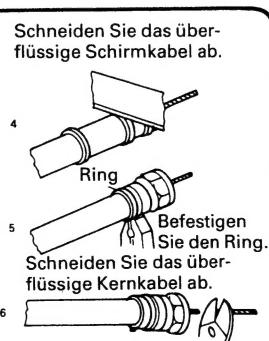
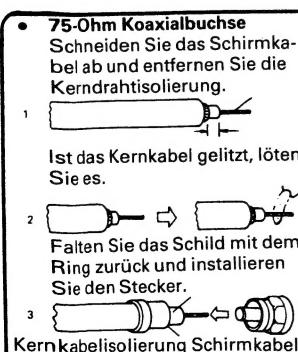
Diese Mahnung ist vorgesehen, um die Aufmerksamkeit des Installateurs des CATV-Systems auf die Artikelnummer 820-22 des NEC's zu lenken. Dieses System sieht Richtlinien für die sichere Erdung vor und spezifiziert insbesondere, daß der Kabelboden an das Erdungssystem des Gebäudes angeschlossen werden soll. Dies so nah an den Punkt des Kabeleinganges wie es am praktischsten ist.

#### HINWEIS:

- Die beiden UKW-Antennen dürfen nicht gleichzeitig angeschlossen werden.
- Selbst dann, wenn eine externe MW-Antenne benutzt wird, sollte die MW-Rahmenantenne nicht abgetrennt werden.
- MW-Rahmenantennen-Kabelbuchsen dürfen das Metallteil auf der Rückseite nicht berühren.

#### Hinweise für den Anschluß

- Schließen Sie das Netzkabel nicht eher an eine Wandsteckdose an, bis alle Anschlüsse vollständig vorgenommen worden sind.
- Vergewissern Sie sich, daß die Kanäle richtig angeschlossen worden sind. Linke Kanäle an linke Kanäle und rechte Kanäle an rechte Kanäle. Folgen Sie den Farbmarkierungen der Stecker und Buchsen, um sicherzugehen, daß beim Anschluß keine Fehler unterlaufen.
- Schließen Sie alle Stiftstecker sicher an, schieben Sie sie vollständig in die Buchsen ein. Unvollständige Anschlüsse führen zum Auftreten von Geräuschen.
- Das Anbinden von Anschlußkabeln an Netzkabeln oder das Verlegen solcher Kabel in der Nähe von Stromversorgungstransformatoren führt zu Brummen oder Geräuschen und sollte aus diesem Grund vermieden werden.
- Die PHONO-Eingangsbuchsen sind äußerst empfindlich. Vermeiden Sie die Benutzung des Leistungsverstärkers, sofern keine Anschlüsse an diese Buchsen vorgenommen worden sind, da dies sonst zu leichten Brummen von den Lautsprechern führen kann, wenn der Leistungsverstärker eingeschaltet ist. Für den Fall, daß der Schallplattenspieler nicht benutzt wird, schließen Sie die Buchsen kurz, indem Sie in die Buchsen einen Kurzschlußstecker stecken.



## ACHTUNG

**Schutzschaltung**

Diese Anlage ist mit einer Hochgeschwindigkeits-Schutzschaltung ausgestattet. Diese Schutzschaltung schützt die internen Schaltungen vor Schäden. Dies durch großen Stromfluß, sobald die Lautsprecherbuchsen nicht vollständig angeschlossen sind oder wenn der Ausgang durch einen Kurzschluß erzeugt wird.

Dieser Schutzschaltungsbetrieb schaltet den Ausgang zu den Lautsprechern ab. Vergewissern Sie sich in so einem Fall, daß Sie die Anlage ausschalten und überprüfen Sie die Anschlüsse zu den Lautsprechern. Schalten Sie dann die Anlage wieder ein. Nach einigen stummen Sekunden arbeitet die Anlage dann wieder normal.

**VORWÄHLEN VON RUNDFUNKSENDERN**

1. Wählen Sie mit dem Wellenbereich-Wahlschalter "UkW" oder "MW".
2. Stellen Sie den Abstimmmschalter (TUNING MODE) auf "automatisches Abstimmen" (AUTO TUNING) oder auf "manuelles Abstimmen" (MANUAL TUNING).
- Automatisches Abstimmen (AUTO TUNING):  
Drücken Sie die Abstimmmtasten "auf" oder "ab" (UP/DOWN). Der Sendersuchlauf beginnt auf- oder abwärts im Wellenbereich, bis ein Sender ausfindig gemacht worden ist. Drücken Sie die Taste noch einmal für den Suchlauf für einen anderen Sender.
- Manuelles Abstimmen (MANUAL TUNING):  
Halten Sie die Auf- oder Ab-Taste (UP/DOWN) solange gedrückt, bis der gewünschte Sender abgestimmt worden ist. Drücken Sie für die Feinabstimmung eine der Tasten in kleinen Schritten.
3. Wählen Sie den vorgewählten Senderbereich, Speicher (MEMORY) 1 ~ 8 oder 9 ~ 16 mit der Umschalttaste (SHIFT) aus.
4. Drücken Sie die Speichertaste (MEMORY). Die Speicheranzeige leuchtet für ungefähr 5 Sekunden. Drücken Sie während dieser Zeit eine der Festsendertasten (PRESET CHANNEL).
5. Die Sendernummer wird entsprechend der gedrückten Festsendertaste (PRESET CHANNEL) angezeigt und die ebenfalls angezeigte Frequenz wird zusammen mit der UKW- und IF-Wellenbereich-Betriebsart für diesen Sender im Speicher festgehalten.

**HINWEIS:** Sollte die Anzeige "MEMORY" erlischen, bevor Sie eine Festsendertaste (PRESET CHANNEL) gedrückt haben, so drücken Sie die Speichertaste (MEMORY) noch einmal, damit die Anzeige leuchtet.

- Der Receiver ist mit einem "Letzten-Sender-System" ausgestattet. Er hält den Sender, der vor dem Ausschalten des Gerätes zuletzt eingeschaltet war fest und stellt diesen Sender beim Erneutem Einschalten des Gerätes wieder ein.
- Im Speicher festgehaltene Sender werden bis zu einem Monat gespeichert. Dies für den Fall, daß einmal der Strom ausfällt oder das Netzkabel abgetrennt wird. (Die Werte hinsichtlich einer geeigneten Temperatur liegen bei 20°C und relativer Feuchtigkeit von 65%). Ist das Stromnetz zum Receiver für längere Zeiträume unterbrochen, ist es erforderlich die Sender neu einzugeben.

**WIEDERGABE UNTER ANWENDUNG DES FERNBEDIENUNGSGERÄTES**

Für den Betrieb, beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanleitung des RC-605.

## ACHTUNG:

- Wird das Gerät mit dem Fernbedienungsgerät ausgeschaltet, so wird der Receiver in dem Strom-Bereitschaftszustand gesetzt. Befinden Sie sich für längere Zeit in Abwesenheit, vergewissern Sie sich, daß Sie den Netzschalter (POWER) am Receiver ausgeschaltet haben.
- Die LED-Anzeige und der Lautstärkeregler (VOLUME) leuchten, wenn sich der Receiver im Strom-Bereitschaftszustand befindet.
- Sie stellen eventuell sprunghaften Betrieb des Fernbedienungsgerätes fest, wenn Sie es bei fluoreszierendem Licht oder direkter Sonneneinstrahlung benutzen. Dies besonders dann, wenn dieses Licht den Fernbedienungssensor auf dem Receiver berührt. Dies zeigt jedoch keine Fehlfunktion an und wird vermieden, wenn Sie den Sensor vor derartigem Licht schützen.

**FEHLERSUCHE**

1. Wurden alle Anschlüsse RICHTIG vorgenommen?
2. Haben Sie alle folgenden Hinweise zur Bedienung richtig befolgt?
3. Überprüfen Sie die Lautsprecher- und Plattenspielerysteme für den richtigen Betrieb.  
Scheint es, daß Ihr Gerät nicht richtig funktioniert, so überprüfen Sie zuerst die Punkte in der folgenden Tabelle. Entspricht das Symptom keiner der unten aufgeführten Störungen, so schalten Sie sofort die Stromquellen aus und kontaktieren Sie Ihren DENON-Händler.

Störung	Ursache	Behebung
<b>UKW- und MW-Empfang</b>		
Es kann kein Radioprogramm empfangen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Antennenanschluß ist falsch.</li> <li>• Die Signalstärke ist schwach.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie den Anschluß.</li> <li>• Überprüfen Sie die Installation der Antenne.</li> </ul>
Geräusche werden produziert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Signalstärke ist schwach.</li> <li>• Zündungsgeräusche des Autos interferieren mit dem Empfang.</li> <li>• Anderes elektrisches Zubehör interferiert mit dem Empfang.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installieren Sie eine Außenantenne.</li> <li>• Halten Sie die Antenne von der Straße entfernt.</li> <li>• Halten Sie das Zubehör von dieser Anlage entfernt oder schalten Sie das andere Zubehör aus.</li> </ul>
Die vorgewählten Frequenzen sind gelöscht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Speicherzeit (ca. 1 Monat) ist abgelaufen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wählen Sie neu vor.</li> </ul>
Beim automatischen Abstimmen stoppt er einen Schritt unter oder über der Frequenz des Radiosenders.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es werden Geräusche oder starke Signalstärken empfangen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stimmen Sie für den optimalen Empfang manuell ab.</li> </ul>

Störung	Ursache	Behebung
Beim automatischen Abstimmen stoppt das Abstimmen eine Frequenz niedriger oder höher als der Radiosender.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geräusche oder starke Signale werden empfangen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stimmen Sie für den optimalen Empfang manuell ab.</li> </ul>
<b>WIEDERGABE DES AUDIO ZUBEHÖRS</b>		
Kein Ton bei eingeschaltetem Gerät.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Anschluß der Eingangs- und Lautsprecherkabel ist falsch.</li> <li>Der Lautsprecherschalter steht auf "aus" (OFF).</li> <li>Die Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) sind auf die falsche Position gestellt.</li> <li>Die Schutzschaltung ist aktiviert.</li> <li>Die Sicherung ist herausgesprungen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Anschlüsse.</li> <li>Schalten Sie den Lautsprecherschalter ein.</li> <li>Überprüfen Sie diese Positionen.</li> <li>Schalten Sie das Gerät einmal aus, überprüfen Sie die Anschlüsse zu den Lautsprechern und schalten Sie dann das Gerät wieder an.</li> <li>Befragen Sie Ihren Händler oder den sich in Ihrer Nähe befindlichen DENON-Vertreter.</li> </ul>
Akustisches Brummen beim Abspielen von Schallplatten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Anschluß der Eingangs- oder Erdungskabel des Plattenspielers ist falsch.</li> <li>Der Anschluß der Tonabnehmerkabel ist falsch.</li> <li>Interferenz von der sich in der Nähe befindlichen Fernseh- oder Radioübermittlungsschaltung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Anschlüsse.</li> <li>Überprüfen Sie die Anschlüsse.</li> <li>Befragen Sie Ihren Händler oder den sich in Ihrer Nähe befindlichen DENON-Vertreter.</li> </ul>
Heulgeräusche treten auf, wenn der Lautstärkeregler während der Schallplatten-Wiedergabe zu hoch gedreht wird.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vibrationen und Geräusche werden von den Lautsprechern zum Plattenspieler übermittelt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isolieren Sie die Lautsprecher von Vibrationen oder halten Sie die Lautsprecher vom Plattenspieler entfernt.</li> </ul>
Knackgeräusche treten bei der Schallplatten-Wiedergabe auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Schallplatte ist mit Schmutz bestückt.</li> <li>Die Nadelspitze des Tonabnehmers ist mit Schmutz bestückt.</li> <li>Der Tonabnehmer ist defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie die Schallplatte.</li> <li>Reinigen Sie die Nadelspitze.</li> <li>Bringen Sie einen anderen Tonabnehmer zur Anwendung.</li> </ul>

## TECHNISCHE DATEN

### VERSTÄRKERTEIL

#### Ständiger Stromausgang:

DRA-1025R: 210 W + 210 W  
(4 Ohm, DIN 1 kHz Klirrfaktor 1%)  
125 W + 125 W (8 Ohm, 20 Hz ~ 20 kHz  
Klirrfaktor 0,015%)  
DRA-825R: 140 W + 140 W  
(4 Ohm, DIN 1 kHz Klirrfaktor 1%)  
90 W + 90 W (8 Ohm, 20 Hz ~ 20 kHz  
Klirrfaktor 0,015%)

#### Leistungsbandweite (IHF):

5 Hz ~ 40 kHz (0,05% Klirrverzerrung,  
beide Kanäle bei 8 Ohm betrieben)  
0,006% (-3 dB bei Nennausgang, 8 Ohm)  
PHONO RIAA Standardkurve  
(Aufnahmeausgang)  
MM 20 Hz ~ 20 kHz ±0,3 dB  
MC 30 Hz ~ 20 kHz ±0,5 dB  
CD, TAPE-1,2 20 Hz ~ 50 kHz ±1,5 dB  
VDP, VCR (bei 1 W)

#### Eingangsempfindlichkeit / Impedanz:

PHONO MM 2,5 mV 47 kOhm  
MC 0,2 mV 100 kOhm  
CD, TAPE-1,2 150 mV 29 kOhm

#### Maximaler Eingangsspegel (bei 1 kHz):

PHONO MM 150 mV  
MC 12 mV

#### Rauschabstand (IHF-A):

PHONO MM 92 dB bei 5,0 mV Eingang  
MC 75 dB bei 0,5 mV Eingang  
CD, TAPE-1,2 103 dB  
VDP, VCR

#### Klangregler:

BASS ±10 dB bei 100 Hz  
HÖHEN ±10 dB bei 10 kHz

#### Loudness, Steuereffekt:

Verstellbare Loudness, 10 Positionen  
50 Hz: +10 dB, 10 kHz: +5 dB

#### Haupteingangsbuchsen Eingangsempfindlichkeit / Impedanz:

1 V/47 k Ohm

### TUNERTEIL

(UKW) (Hinweis:  $\mu$ V bei 75 Ohm, 0 dBf =  $1 \times 10^{-15}$  W)

Empfangsbereich:	87,5 ~ 108 MHz
Nutzempfindlichkeit:	0,9 $\mu$ V (10,3 dBf)
50 dB Geräusch	MONO 1,5 $\mu$ V (14,8 dBf)
Empfindlichkeit:	STEREO 20 $\mu$ V (37,3 dBf)
Rauschabstand (IHF-A):	MONO 86 dB
	STEREO 82 dB

Klirrverzerrung (bei 1 kHz):	MONO 0,06% (WEIT)
	STEREO 0,09% (WEIT)

Einfangabstand:	1,3 dB
Spiegelwellenselektion:	80 dB
UKW-Entstörung:	60 dB
Trennschärfe (±400 kHz):	45 dB (WEIT) 75 dB (ENG)

Frequenzgang:	20 Hz ~ 15 kHz +0,2 dB
Stereo-Trennung (bei 1 kHz):	-0,5 dB

(MW)	55 dB (weit)
Empfangsbereich:	520 ~ 1710 kHz (Für USA, Canada)
	522 ~ 1611 kHz (Für Europa)
Nutzempfindlichkeit:	18 $\mu$ V
Rauschabstand:	55 dB (WIDE)

ALLGEMEIN:	Wechselstrom 220 V, 240 V, 50 Hz
Stromzufuhr:	110/120/220/240 V 50/60 Hz

Stromaufnahme:	280 W (IEC) (DRA-1025R)
	200 W (IEC) (DRA-825R)
	230 W (mehrere) (DRA-1025R)
	180 W (mehrere) (DRA-825R)

Abmessungen:	434 B x 162 H x 394 T mm
Gewicht:	12,0 kg (DRA-1025R)

FERNBEDIENUNGSGERÄT	10,5 kg (DRA-825R)
Fernbedienungssystem:	RC-605
Stromzufuhr:	Infrarot Impulssystem

Äußere Abmessungen:	6 V Gleichstrom vier Größen (AA)
Gewicht:	(R6) Trockenzellbatterien

	200 B x 110 H x 37 T mm
	330 g (einschließlich Batterien)

Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.